

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

民華貴人印書

號八十三百一千五第

張四三第張新報每

一八二七：機換

角二幣港幣 半張兩紙出日今

印承司公限有報印利有港香

澳總理抵北京受熱烈歡迎

總理鄧小平徐向前姬鵬飛吳德等前往機場迎接

天安門紅燈高掛彩旗招展成千上萬羣衆夾道鼓掌

【本報北京十一日電】澳總理鄧小平於今日上午九時三十分，由香港乘專機抵達北京，受到中國領導人及各界人士的熱烈歡迎。鄧總理在機場受到中國總理鄧小平、副總理徐向前、姬鵬飛、吳德等人的迎接。鄧總理在機場發表講話，表示此次訪問是應中國政府的邀請，旨在加強澳中兩國之間的友好關係。他還表示，此次訪問將與中國領導人舉行高層對話，就兩國關係正常化問題交換意見。鄧總理在機場受到成千上萬羣衆的夾道歡迎，天安門城樓上高掛紅燈，彩旗招展，氣氛熱烈。

周總理分析大局

國際形勢很好 世界在動亂中不斷變貌

超級大國在中東即使暫時得逞終將失敗

阿拉伯人民決不會允許自己的命運被他人任意擺布

【本報北京十一日電】周總理在接見澳總理鄧小平時，對當前國際形勢進行了深入分析。周總理指出，國際形勢很好，世界在動亂中不斷變貌。他強調，超級大國在中東地區即使暫時得逞，最終也將失敗。阿拉伯人民決不會允許自己的命運被他人任意擺布。周總理還談到了中國的外交政策，表示中國將繼續奉行獨立自主的和平外交政策，維護世界和平與穩定。他還談到了中澳兩國關係正常化的重要性，表示中國政府將盡最大努力推動兩國關係正常化。



周總理與鄧總理在機場會晤。

熱烈歡迎來自南太平洋的貴賓

【本報北京十一日電】中國政府對來自南太平洋地區的貴賓表示熱烈歡迎。此次訪問的貴賓包括來自多個南太平洋國家的政府官員、商界代表和學者。中國政府表示，將與南太平洋國家加強經貿、文化、教育等領域的交流與合作，推動兩國關係正常化。中國政府還表示，將繼續奉行獨立自主的和平外交政策，維護世界和平與穩定。



周總理與鄧總理在機場會晤。

駐英大使宋之光

【本報北京十一日電】駐英大使宋之光於今日抵達北京。宋大使在機場受到中國領導人及各界人士的熱烈歡迎。宋大使在機場發表講話，表示此次訪問是應中國政府的邀請，旨在加強中英兩國之間的友好關係。他還表示，此次訪問將與中國領導人舉行高層對話，就兩國關係正常化問題交換意見。宋大使在機場受到成千上萬羣衆的夾道歡迎，天安門城樓上高掛紅燈，彩旗招展，氣氛熱烈。

各國一律平等原則

澳洲總理表示支持

「中國支持獨立、和平、民主、自由、繁榮、富強」

【本報北京十一日電】澳洲總理表示支持中國的一國兩制原則。澳洲總理在接見中國領導人時，表示澳洲政府將繼續奉行獨立自主的和平外交政策，維護世界和平與穩定。澳洲總理還表示，澳洲政府將與中國政府加強經貿、文化、教育等領域的交流與合作，推動兩國關係正常化。澳洲總理還表示，澳洲政府將繼續奉行獨立自主的和平外交政策，維護世界和平與穩定。

本公司經銷國產人造革旅行包、手提袋、書箱、書包，謹訂於一九七三年十一月一日開始營業。敬請各界友好 多予指導

海洲貿易公司謹啓
九龍官塘巧明街九十七號八樓
臨時辦事處電話：381-63891

聯合通知

原永東行經銷的國產人造革旅行包等，在同業先進和各界人士愛護支持下，得以迅速發展，謹此致謝。茲為適應業務發展的需要，加強對各同業之服務，由十一月一日起，原永東行經銷的人造革旅行包、手提袋、書箱、書包轉由海洲貿易公司經銷。今後有關該類商品，請繼續與海洲貿易公司聯絡。

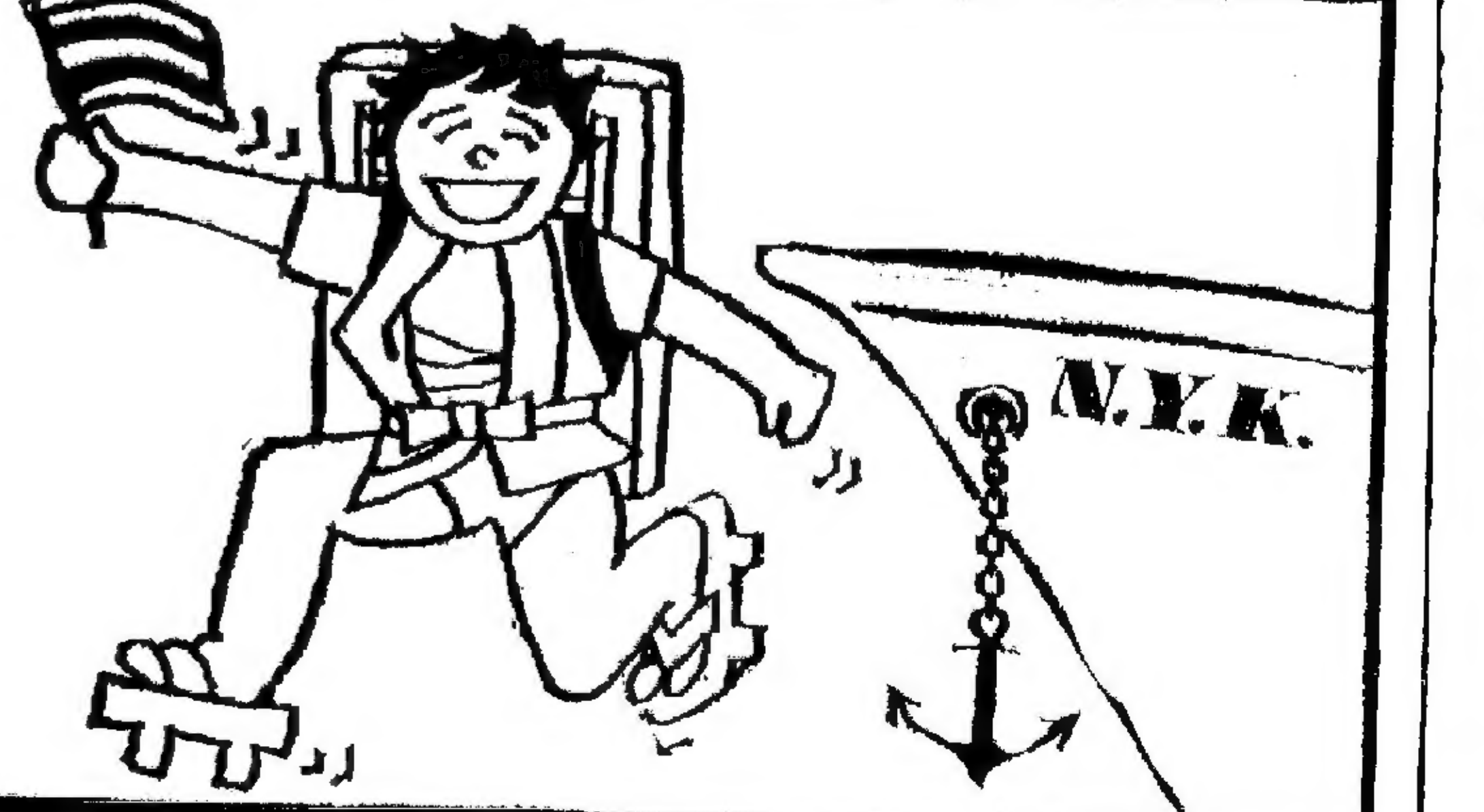
永東行同敬啓
海洲貿易公司

本公司謹訂於十一月一日（星期四）遷往彌敦道二一九號B（倫敦戲院地下）新址照常營業。屆時請移玉光臨指導。
興中綢緞商行謹啓

明天搬家

由十一月二日起，我們的新地址是
康樂大廈廿三樓
電話：5-248081

日本郵船（香港）有限公司





宋慶齡在重慶與記者親切談話

【中央社重慶十一日電】宋慶齡夫人於昨日下午，在重慶市內某處，與中外記者親切談話。宋夫人談話時，極其親切，對記者所提之問題，均一一詳加解答。宋夫人談話時，極其親切，對記者所提之問題，均一一詳加解答。宋夫人談話時，極其親切，對記者所提之問題，均一一詳加解答。

由於中東石油來源緊張，台灣全省準備實施限電。將停止商業廣告燈電，降低電壓，「勒令」各工廠減少用電，限制各機關每月用電不超過去年同月的八成。

台灣省電力公司，為因應中東石油來源緊張，決定實施限電。將停止商業廣告燈電，降低電壓，「勒令」各工廠減少用電，限制各機關每月用電不超過去年同月的八成。

台報記者遠遊返台後撰文，將集團被外人鄙棄。洪梅生。台報記者遠遊返台後，撰文指出，台報集團在國際上被外人鄙棄，其原因在於其政治立場與國際形勢不符。

民間融資利息高，工廠倒閉百餘家。台北「市運會」的怪現象。高杰。民間融資利息高，工廠倒閉百餘家。台北「市運會」的怪現象。高杰。

訪台灣省籍同胞陳瓊蘭。洪元。訪台灣省籍同胞陳瓊蘭。洪元。訪台灣省籍同胞陳瓊蘭。洪元。

台報記者遠遊返台後撰文，將集團被外人鄙棄。洪梅生。台報記者遠遊返台後，撰文指出，台報集團在國際上被外人鄙棄，其原因在於其政治立場與國際形勢不符。

民間融資利息高，工廠倒閉百餘家。台北「市運會」的怪現象。高杰。民間融資利息高，工廠倒閉百餘家。台北「市運會」的怪現象。高杰。

訪台灣省籍同胞陳瓊蘭。洪元。訪台灣省籍同胞陳瓊蘭。洪元。訪台灣省籍同胞陳瓊蘭。洪元。

困貧和「牛神」的度印。印度是一個古老而又神秘的國家，其社會制度與我國大不相同。在印度，貧困與迷信是普遍存在的現象。

世界第四大吊橋。位於中國某處的一項重大工程，已告完成。此項工程對於當地的交通與經濟發展將產生深遠影響。

揚帆環遊世界花時三年。一人航遊世界，歷時三年，完成了一項偉大的壯舉。此項壯舉不僅考驗了個人的體魄，也展示了人類探索未知的精神。

揚帆環遊世界花時三年。一人航遊世界，歷時三年，完成了一項偉大的壯舉。此項壯舉不僅考驗了個人的體魄，也展示了人類探索未知的精神。

世界第四大吊橋。位於中國某處的一項重大工程，已告完成。此項工程對於當地的交通與經濟發展將產生深遠影響。

揚帆環遊世界花時三年。一人航遊世界，歷時三年，完成了一項偉大的壯舉。此項壯舉不僅考驗了個人的體魄，也展示了人類探索未知的精神。

世界第四大吊橋。位於中國某處的一項重大工程，已告完成。此項工程對於當地的交通與經濟發展將產生深遠影響。

揚帆環遊世界花時三年。一人航遊世界，歷時三年，完成了一項偉大的壯舉。此項壯舉不僅考驗了個人的體魄，也展示了人類探索未知的精神。

世界第四大吊橋。位於中國某處的一項重大工程，已告完成。此項工程對於當地的交通與經濟發展將產生深遠影響。

揚帆環遊世界花時三年。一人航遊世界，歷時三年，完成了一項偉大的壯舉。此項壯舉不僅考驗了個人的體魄，也展示了人類探索未知的精神。

世界第四大吊橋。位於中國某處的一項重大工程，已告完成。此項工程對於當地的交通與經濟發展將產生深遠影響。

揚帆環遊世界花時三年。一人航遊世界，歷時三年，完成了一項偉大的壯舉。此項壯舉不僅考驗了個人的體魄，也展示了人類探索未知的精神。

世界第四大吊橋。位於中國某處的一項重大工程，已告完成。此項工程對於當地的交通與經濟發展將產生深遠影響。

揚帆環遊世界花時三年。一人航遊世界，歷時三年，完成了一項偉大的壯舉。此項壯舉不僅考驗了個人的體魄，也展示了人類探索未知的精神。

世界第四大吊橋。位於中國某處的一項重大工程，已告完成。此項工程對於當地的交通與經濟發展將產生深遠影響。

立法局議員昨天紛紛指出 通貨膨脹率今年達兩成 工商界及低薪者均叫苦 當局有責任壓制通貨膨脹平抑物價

【本報訊】立法局議員昨天紛紛指出，通貨膨脹率今年達兩成，工商界及低薪者均叫苦，當局有責任壓制通貨膨脹平抑物價。議員們指出，通貨膨脹率達兩成，對低薪者及工商界均造成嚴重影響。當局應採取措施，壓制通貨膨脹，平抑物價，以減輕低薪者及工商界的負擔。

應邀赴北京參加國慶活動 港澳人士代表團昨返港 楊光等喜談各地工農業欣欣向榮之景象

【本報訊】應邀赴北京參加國慶活動的港澳人士代表團，昨天下午由京返港。代表團成員包括楊光、李卓人、李卓人夫人、李卓人夫人夫人等。代表團成員在返港途中，對各地工農業欣欣向榮之景象，表示讚賞。代表團成員表示，此次北京之行，對其了解祖國建設，具有極大之貢獻。

香港成製毒販毒區 羅理基指出香港有十萬吸毒者

【本報訊】香港成製毒販毒區，羅理基指出香港有十萬吸毒者。羅理基指出，香港目前已成製毒販毒區，且吸毒者人數眾多，達十萬人之多。他呼籲政府採取有效措施，打擊製毒販毒活動，並加強對吸毒者的教育及治療。

蘇丹外長率代表團 訪港後昨經港返國 五名男女一死四傷 另汽車撞樹四人受傷

【本報訊】蘇丹外長率代表團訪港後，昨天下午經港返國。代表團成員包括蘇丹外長、副外長、秘書長等。代表團成員在返港途中，發生一起嚴重交通事故，造成五名男女一死四傷，另汽車撞樹四人受傷。警方正調查事故原因。

本港各大銀行 紛紛在港設分行 因原五象現此形成時

【本報訊】本港各大銀行紛紛在港設分行，因原五象現此形成時。據悉，本港各大銀行紛紛在港設分行，以擴大其業務範圍。此舉將對本港金融業產生重大影響。

業主與租客新法案 延期下月十五實行 舊樓在兩種情況下亦被許可

【本報訊】業主與租客新法案，延期下月十五實行。舊樓在兩種情況下亦被許可。據悉，新法案將對業主與租客之權益產生重大影響。政府決定將新法案之實施日期延期至下月十五。

一九七三年秋季中國出口商品交易會

時間：一九七三年十月十五日至十一月十五日 地點：廣州市海珠廣場

中國化工交易團

主要出口商品

化工原料、醫藥原料、化學分析試劑、醫療器材、醫用橡膠製品、醫用敷料、橡膠輪胎、橡膠帶、橡膠管、乳膠製品、友好牌染料、永久牌顏料、油墨、油漆、藥品（抗菌素、維生素、磺胺類、激素、抗結核藥、解熱止痛藥、安眠、鎮靜、抗組織胺藥、鎮咳、止喘藥、腸胃病用藥）

中國化工進出口總公司

CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORP.

地址：中國北京西郊二里溝 Eri Li Kou, Hsi-Chiao, Peking, China. Cable Address: "SINO-CHEM" Peking

在北京、上海、天津、大連、廣東、山東等地設有分公司。

香港代理處：華潤公司 地址：香港中國銀行大廈 電報掛號：香港「CIRLCO」

澳門代理處：南光貿易公司 地址：澳門河邊新街9198號 電報掛號：澳門「NAMKONG」

三院護士生

今日畢業典禮

本院護士生，今日舉行畢業典禮。典禮由本院院長主持，並邀請各界人士參加。畢業生表示，將繼續努力，為社會服務。

結婚啟事

劉芝達 同啟

劉芝達與同啟，於一九七三年十月十五日，在廣州市海珠廣場舉行結婚典禮。特此啟事。

全新運到

恢復供應

正宗海味米

香軟滑

味與別不同

紅粥宜飯

有限公司經銷

醫務醫院三

費收日每

增議建並

本院為擴大服務範圍，特增設日間門診部。收費低廉，設備完善。歡迎各界人士前來就診。

業主與租客新法案

延期下月十五實行

舊樓在兩種情況下亦被許可

新法案將對業主與租客之權益產生重大影響。政府決定將新法案之實施日期延期至下月十五。

醫院病房將提高收費 醫務計劃報告建議

每日收費由二元增至五元

並建議增設四間醫院及牙科訓練學校

【本報訊】醫務委員會在昨日發表的醫務計劃報告中，建議將三級病房每日收費由二元增至五元，並建議增設四間醫院及牙科訓練學校。該報告指出，目前醫院病房收費過低，不足以維持病房的正常運作，且設備陳舊，環境不潔，難以吸引病人。建議增設四間醫院，分別為：一、增設一間內科醫院，二、增設一間外科醫院，三、增設一間婦產科醫院，四、增設一間小兒科醫院。此外，並建議增設牙科訓練學校，以培養更多牙科人才。報告並建議，政府應撥款興建上述醫院及學校，並提供必要的設備及經費，以確保其正常運作。

中學半日及輪迴制 教育委員會表反對

並建議中學低年級用中文授課

【本報訊】教育委員會在昨日發表的報告中，表反對中學半日及輪迴制，並建議中學低年級用中文授課。該報告指出，中學半日及輪迴制，將影響學生的學習進度，且難以保證教學質量。建議中學低年級用中文授課，以確保學生能夠理解課程內容，並提高學習效率。報告並建議，政府應撥款興建中學，並提供必要的設備及經費，以確保其正常運作。

為南丫建油廠事 居民組反對委會

致函郵政局等請求支持

【本報訊】南丫島居民組在昨日發表的報告中，表反對在南丫島興建油廠，並致函郵政局等請求支持。該報告指出，在南丫島興建油廠，將對島上的環境及居民生活造成嚴重影響。建議政府應撥款興建油廠，並提供必要的設備及經費，以確保其正常運作。

一層樓宇火警 廿二戶人失家

青年遭焚斃兩老人燬

【本報訊】昨日（十一日）上午十時，位於中環的一層樓宇發生火警，廿二戶人失家，一名青年遭焚斃，兩名老人燬。火警發生後，消防隊迅速趕到現場，並展開撲滅火勢。火警原因正在調查中。

業主與租客新法案 延期下月十五實行

舊樓在兩種情況下亦被許可加租

【本報訊】原定於十一月一日實行的「業主與租客新法案」，現已延期至下月十五實行。該法案旨在保護租客的權益，並限制業主的租金加幅。舊樓在兩種情況下亦被許可加租，即：一、舊樓在興建中，二、舊樓在改建中。

為新區店舖簽約事 店戶代表訪房屋司

要求當局取消新約新租約被拒

【本報訊】為新區店舖簽約事，店戶代表昨日訪房屋司，要求當局取消新約新租約，但被拒。店戶代表指出，新約新租約將導致租金大幅上升，並影響店戶的正常經營。建議政府應撥款興建店舖，並提供必要的設備及經費，以確保其正常運作。

文員會教芭蕾舞 初級組開始招生

【本報訊】文員會教芭蕾舞，初級組開始招生。該班旨在教授文員基本的芭蕾舞動作，並提高其身體素質。歡迎文員報名參加。

五賊持槍械劫糧款 港九兩處劫入屋傷人

【本報訊】五賊持槍械劫糧款，港九兩處劫入屋傷人。警方在接獲報案後，迅速展開調查，並展開追捕。目前，警方已掌握線索，並正全力追捕中。

蘇小小演劇及導演 昨同赴陳列館參觀

【本報訊】蘇小小演劇及導演，昨同赴陳列館參觀。蘇小小在參觀後表示，陳列館的展覽內容豐富，且環境優美，是一個非常好的學習場所。

遼寧特產“八里香”菸葉配製

古瓷

烟味醇厚
獨特芬芳



每包 \$1.20

中國沈陽卷烟廠出品

英記茶莊 一年大減價

十一月一號起至七號止 連七天決不展期

各種名茶一律八折

各大廠商家庭主婦 勿失良機 批發外

原定價格不變 物價始終如一

香港總行：中環 電話：四四三三一 四四三八〇三

北角分行：英皇道 電話：二二二二

九龍分行：新街 電話：八五三三八七

油麻地分行：新街 電話：八四三六一九

著名家藏蘇菜味筵頭六安蔞茶 敬請光臨

三院護士生 今行畢業禮

【本報訊】三院護士生，今行畢業禮。畢業生表示，在學校期間，他們得到了老師的悉心指導，並學會了許多專業知識及技能。感謝學校及老師的辛勤付出。

結婚啟事

劉淑敏 敬啟

我與劉淑敏，志同道合，結為連理。特此啟事。

全新運到 恢復供應

正宗 上海 糙米

香軟滑 食味與別不同

宜粥宜飯

耀和有限公司經銷

略論我國古代俯身葬問題

昌世與

[illegible][illegible][illegible]

訪問籍書畫家陳鶴

大公園

[illegible]

關於孔子誅少正卯問題

趙紀彬

[illegible]

兒成了廢稼耕郎，
藥地加入中國共產
黨，小學生都分
、共軍黨的

[illegible]

開關正正關係微妙

[illegible]

談近日藝術活動與文中

[illegible]

「物」

譯林絮語

（植物）包括
氣候、水、土
之間相互關聯
為生物氣候學
「物候學」
……唐順祥
作詩中有
有韻。上
留等統攝

本以學法之今十年以爲苦
一則其味之佳

候學與有關詩譯

沙楓

此等口口說教，合衆的「物候學」一書，竟到處有。作者，則叫做「候學」呢？

對此有此解答：『《物候學》是研究自然界的動物、植物和環境（土壤、水）的關係的科學。』特候學的意義是什麼呢？

特候一節，在利維陳陸派與本書所說「這首詩說：『霜有驚人入，紅雲初侵黃，曉光出海濤，梅都經江春，東風催復新，晴光轉綠枝。忽聞歌古曲，對黑欲結霜。』」

這一首五律，是散在「唐詩三百首」裏面的。
「萬壽寺真隱」：『登臨』，「梅柳」，「黃鳥」，「微風」是「物候」，「曉」，「暮」，「濃氣」，「晴光」是「候」。此詩有英國 Byron 的美態，如下：

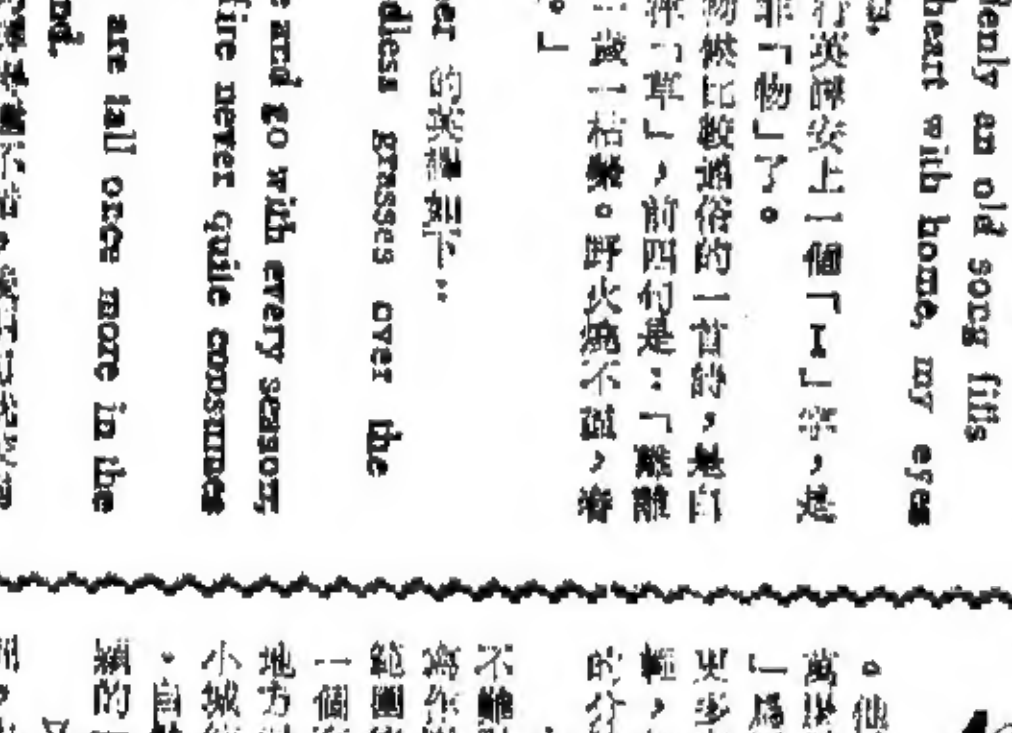
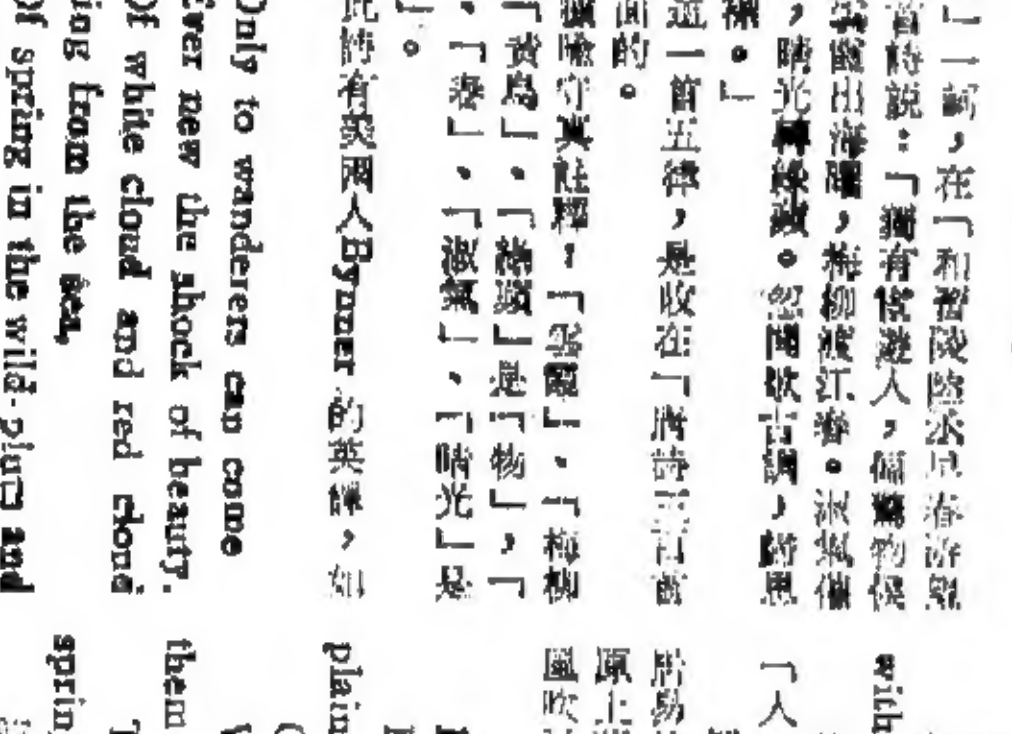
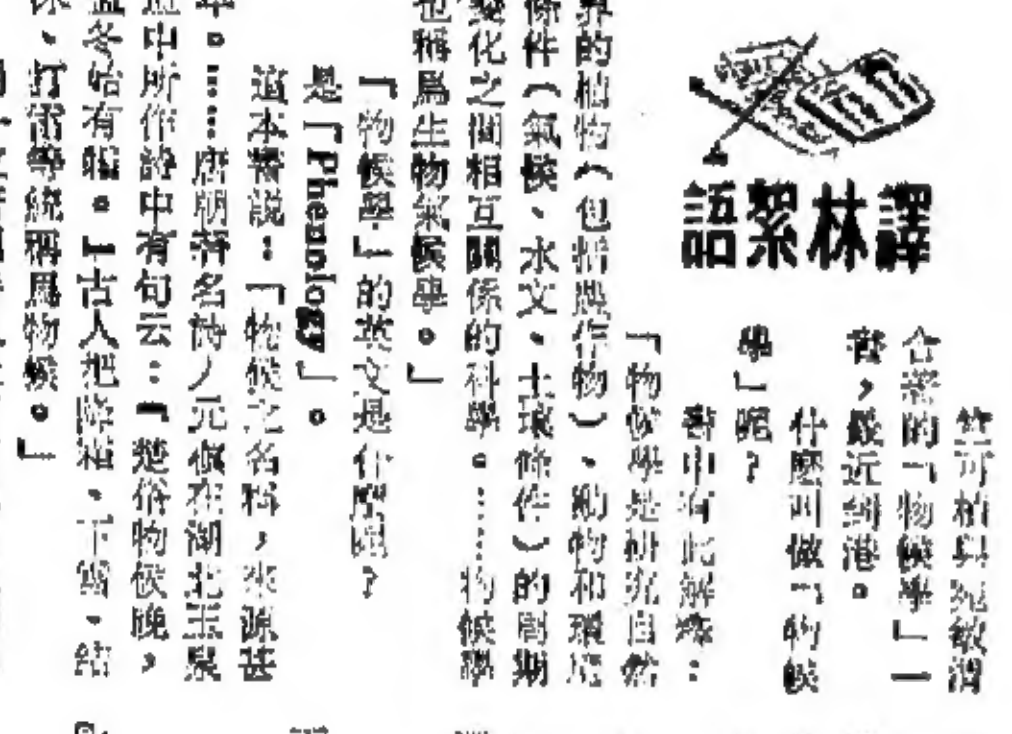
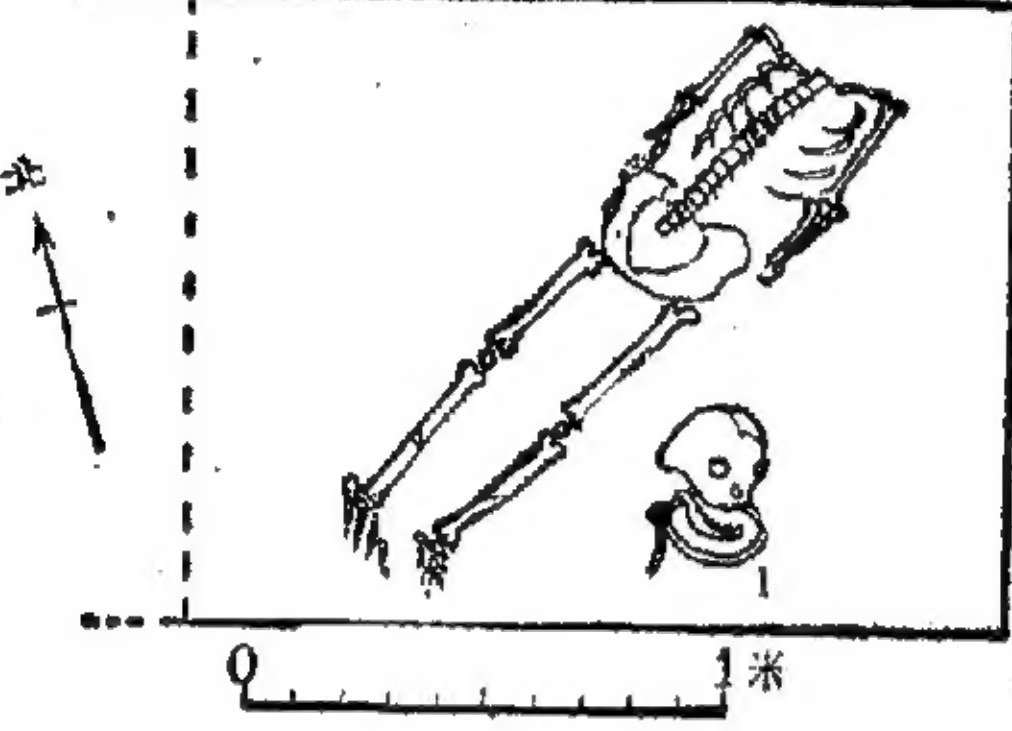
Only to wanderers can come
Ever see the shock of beauty,
Of white cloud and red heat,
dawning from the sea.
Of spring in the wild world and

I watch a yellow orange
the warm air.
And a green water-fall
created by the sun.
Suddenly an old song
My heart with bound
with tears.

華英行英譯安上，備「八」而非「物」，
「八」而非「物」，
原係的玉律「草，前四句
原本上，二歲一結霜，呼火
風色生。」

Brown 的美態也。

Boundless grasses are
plan
Come and go with ever
Wildfire never quite
them—
They are tall once in
spring wind.



從泰返港首次亮相 嘉山今向元朗進軍

下午三時三刻花墟場上相遇 各有目的而戰必將展開劇爭

【本報訊】元朗對嘉山的足球賽，將於今日下午三時三刻，在花墟場上展開。此役對嘉山而言，意義重大，因為這是他們從泰國返回香港後的首次亮相。嘉山隊在泰國期間，曾取得過人的成績，這將是他們向香港足球界展示實力的機會。元朗隊則希望藉此役打擊嘉山的士氣，為即將到來的比賽做好準備。兩隊在場上必將展開一場激烈的競爭。

流浪果為光華所敗

接近完場時給羅德福抽射中的 光華陣容有變動演出無過人處

【本報訊】昨晚在元朗舉行的足球賽，流浪隊以二比零擊敗了光華隊。比賽過程相當精彩，雙方在場上展開了激烈的拼鬥。光華隊在比賽中表現不佳，防守漏洞百出，最終未能守住球門。流浪隊則憑藉著強大的進攻實力，在比賽中佔據了優勢。這場比賽的結果，對兩隊的排名將產生一定的影響。



雷用使衛守華光被但，推頭展施起跟尼賓，時華光攻浪流昨

昨晚在元朗舉行的足球賽，流浪隊以二比零擊敗了光華隊。比賽過程相當精彩，雙方在場上展開了激烈的拼鬥。光華隊在比賽中表現不佳，防守漏洞百出，最終未能守住球門。流浪隊則憑藉著強大的進攻實力，在比賽中佔據了優勢。這場比賽的結果，對兩隊的排名將產生一定的影響。

甲組足球聯賽積分表

截至十月三十一日止

隊名	場次	勝	平	負	積分
元朗	10	6	2	2	14
嘉山	10	5	3	2	13
流浪	10	4	4	2	12
光華	10	3	4	3	10
...

公民杯團體賽

今天起接受報名

組別	隊名	場次	勝	平	負	積分
甲組	元朗	10	6	2	2	14
	嘉山	10	5	3	2	13
	流浪	10	4	4	2	12
	光華	10	3	4	3	10

伊館今演排球好戲

日男女隊分戰港隊 還將舉行分隊示範表演

【本報訊】日本排球代表隊將於今日在伊館舉行表演賽。日本隊將派出男女兩支隊伍，分別與香港的男女排球隊進行比賽。此外，日本隊還將舉行分隊示範表演，展示他們的最新技術和戰術。這場比賽將是一場精彩的對決，值得觀眾前往觀看。



雷用使衛守華光被但，推頭展施起跟尼賓，時華光攻浪流昨

昨晚在元朗舉行的足球賽，流浪隊以二比零擊敗了光華隊。比賽過程相當精彩，雙方在場上展開了激烈的拼鬥。光華隊在比賽中表現不佳，防守漏洞百出，最終未能守住球門。流浪隊則憑藉著強大的進攻實力，在比賽中佔據了優勢。這場比賽的結果，對兩隊的排名將產生一定的影響。

光華一如此一得勝

【本報訊】光華隊在昨晚的比賽中，以二比零擊敗了流浪隊。這場比賽對光華隊來說意義重大，因為這是他們在一段時間內的首場勝利。光華隊在比賽中展現了強大的防守實力，成功守住了球門。流浪隊則在進攻端表現不佳，最終未能取得进球。這場比賽的結果，對兩隊的排名將產生一定的影響。



雷用使衛守華光被但，推頭展施起跟尼賓，時華光攻浪流昨

昨晚在元朗舉行的足球賽，流浪隊以二比零擊敗了光華隊。比賽過程相當精彩，雙方在場上展開了激烈的拼鬥。光華隊在比賽中表現不佳，防守漏洞百出，最終未能守住球門。流浪隊則憑藉著強大的進攻實力，在比賽中佔據了優勢。這場比賽的結果，對兩隊的排名將產生一定的影響。

LINE

曼克頓丸
M.S. "MURJO"
定於十一月一日下午抵港，泊B2泊。
由檳榔嶼來。
定於十一月二日中午抵港。

曼克頓丸

M.S. "MURJO"
定於十一月一日下午抵港，泊B2泊。
由檳榔嶼來。
定於十一月二日中午抵港。

曼克頓丸

M.S. "MURJO"
定於十一月一日下午抵港，泊B2泊。
由檳榔嶼來。
定於十一月二日中午抵港。

和興大勝鐘錶

獲得男高冠軍 男女高初級團體賽全部結束

【本報訊】昨晚在元朗舉行的足球賽，和興隊以二比零擊敗了鐘錶隊。這場比賽對和興隊來說意義重大，因為這是他們在一段時間內的首場勝利。和興隊在比賽中展現了強大的防守實力，成功守住了球門。鐘錶隊則在進攻端表現不佳，最終未能取得进球。這場比賽的結果，對兩隊的排名將產生一定的影響。

球證被毆事件

【本報訊】昨晚在元朗舉行的足球賽中，發生了一起球證被毆事件。據悉，一名球證在比賽期間被一名球員毆打，導致受傷。事件發生後，比賽一度中斷。警方隨即趕到現場，將涉案球員帶走調查。目前，事件正在進一步調查中。

體育漫談

【本報訊】體育運動是人類生活的重要組成部分，不僅可以鍛煉身體，還可以增進友誼。在足球比賽中，球員們的拼搏精神和團隊合作精神，往往能感動觀眾。我們應該學習他們的這種精神，在生活和工作中不斷努力，不斷進步。

柏潘

大。眼
廣告
分數

柏潘

大。眼
廣告
分數

柏潘

大。眼
廣告
分數

今日明日出口船隻

船名	往	開行
PANAMA MARU	橫濱	上午十時
DOK KEN	橫濱	上午十一時
MURJO	橫濱	下午二時
KAYALEROVO	橫濱	下午三時
AMERICAN MING TWO	橫濱	下午四時
KAKUSEI MARU	橫濱	下午五時
SHINUN MARU	橫濱	下午六時
PACIFIC PHOENIX	橫濱	下午七時
SEALAND GALLOWAY	橫濱	下午八時
RING HWAT	橫濱	下午九時
MINI LOOK	橫濱	下午十時
AUTO No.1	橫濱	下午十一時
HEINRICH JESSEN	橫濱	下午十二時
YIN YU MARU	橫濱	下午一時
JOHNNEVERETT	橫濱	下午二時
AMERICAN MACE	橫濱	下午三時
STRAAT FLORIDA	橫濱	下午四時

九日船期預告

船名	往	開行
AMRONT	橫濱	上午十時
RAGNA BAKKE	橫濱	上午十一時
RHODES	橫濱	下午二時
GUDRUN BAKKE	橫濱	下午三時
CLARA MAERSK	橫濱	下午四時
HELENE MAERSK	橫濱	下午五時
NGAN CHAU	橫濱	下午六時
TAMURAVERETT	橫濱	下午七時
ARISTOFLOS	橫濱	下午八時
MELENA	橫濱	下午九時
SCHEDE LLOYD	橫濱	下午十時
LAO	橫濱	下午十一時
ANDROS	橫濱	下午十二時
ZIM MONTREAL	橫濱	下午一時
CURACAO MARU	橫濱	下午二時
ANABEL GLORY	橫濱	下午三時
EASTERN MINCON	橫濱	下午四時
ASIAN EXPLORER	橫濱	下午五時
SERGEY YESENIN	橫濱	下午六時
MINGREN INVESTMENT	橫濱	下午七時
BREMEN EXPRESS	橫濱	下午八時
THOMASVERETT	橫濱	下午九時
EURYTION	橫濱	下午十時
EFFIE MAERSK	橫濱	下午十一時
PAVLOVO	橫濱	下午十二時
SELANDIA	橫濱	下午一時
PHILIPPINE MARU	橫濱	下午二時
BUNGA ORKID	橫濱	下午三時
ORIENTAL LADY	橫濱	下午四時
KUMASACHI MARU	橫濱	下午五時
STA. MARIA	橫濱	下午六時
YAMAYASU MARU	橫濱	下午七時
STAR ALCYONE	橫濱	下午八時
YIN KIM	橫濱	下午九時
QUEN STAR	橫濱	下午十時
MAZAL	橫濱	下午十一時
VISAYAN	橫濱	下午十二時
SOO CHOW	橫濱	下午一時
H.K. DELEGATE	橫濱	下午二時
MAERSK WAVE	橫濱	下午三時
CHIUNG KING VICTORY	橫濱	下午四時
HONGKONG MAIL	橫濱	下午五時
KOTA MURNI	橫濱	下午六時
TEMERARE	橫濱	下午七時
KITANO MARU	橫濱	下午八時
JOSEPH LYKES	橫濱	下午九時
OREGON	橫濱	下午十時
EASTERN RANGER	橫濱	下午十一時
MINETAKA MARU	橫濱	下午十二時
BAY BRIDGE	橫濱	下午一時
STRAAT MAGELHAEN	橫濱	下午二時
WILLIAMSKERK	橫濱	下午三時
JOHNNEVERETT	橫濱	下午四時
RAMONVERETT	橫濱	下午五時
MATSUMI MARU	橫濱	下午六時
MANHATTAN MARU	橫濱	下午七時
DAHLIA	橫濱	下午八時
TAISHIN MARU	橫濱	下午九時
ASIAN EXPRESS	橫濱	下午十時
HAWAII	橫濱	下午十一時
SHUWA MARU	橫濱	下午十二時
VIMINALE	橫濱	下午一時
KWILIN	橫濱	下午二時
WATE MARU	橫濱	下午三時
ASACRAMENTO MARU	橫濱	下午四時
BENCAIN	橫濱	下午五時
TAI PING	橫濱	下午六時
DAGNY SKOU	橫濱	下午七時
RIO TRADER	橫濱	下午八時
MANHATTAN MARU	橫濱	下午九時
SEALAND COMMERCE	橫濱	下午十時
ROSTOCK	橫濱	下午十一時
STRAAT HONGKONG	橫濱	下午十二時
ALLIED ENTERPRISE	橫濱	下午一時
FERNICLIFF	橫濱	下午二時
SILVYU MARU	橫濱	下午三時
RUTH LYKES	橫濱	下午四時
STAR BELATRIX	橫濱	下午五時
W.L. BRONIEWSKI	橫濱	下午六時
KITANO MARU	橫濱	下午七時
LAE	橫濱	下午八時
PACIFIC BEAR	橫濱	下午九時
STRAAT KASSAU	橫濱	下午十時
SINGAPORE TRIUMPH	橫濱	下午十一時
LUNA MAERSK	橫濱	下午十二時
ORIENTAL PRESIDENT	橫濱	下午一時
IRLITY	橫濱	下午二時
LANTAO ISLAND	橫濱	下午三時
MONTEVIDEO MARU	橫濱	下午四時
CHIRALTA MARU	橫濱	下午五時
SADO MARU	橫濱	下午六時
SATSUMA MARU	橫濱	下午七時
SLIDRE	橫濱	下午八時
KYOKKO MARU No.3	橫濱	下午九時
MUNESHIMA MARU	橫濱	下午十時
KINKAN MARU	橫濱	下午十一時
CHITIN TANTUWANT	橫濱	下午十二時
CHING CHAU	橫濱	下午一時
EXROCK COURIER	橫濱	下午二時
MYJUSAN MARU	橫濱	下午三時
ORIENTAL EXPRESS	橫濱	下午四時
WESPER DISPATCHER	橫濱	下午五時
KERQUELEN	橫濱	下午六時
HAI LER	橫濱	下午七時
IYOYO MARU	橫濱	下午八時
VISHVA NAYAK	橫濱	下午九時

今日入口船隻

船名	由	到
TAI TUNG	橫濱	上午十時
TAIPOSHIAN	橫濱	上午十一時
ROBE MARU	橫濱	下午二時
CORINTO MARU	橫濱	下午三時
PACIFIC PHOENIX	橫濱	下午四時
HAWAII MARU	橫濱	下午五時
STRAAT FRANKLIN	橫濱	下午六時
BREMER EXPRESS	橫濱	下午七時
CORAL PRINCESS	橫濱	下午八時
STRAAT MOZAMBIQUE	橫濱	下午九時
HAI TECK	橫濱	下午十時
SOUTH SEA	橫濱	下午十一時
TUNG PING No.2	橫濱	下午十二時
H.K. DELEGATE	橫濱	下午一時
SENZAN MARU	橫濱	下午二時
CRYSTAL MOON	橫濱	下午三時
PACIFIC BEAR	橫濱	下午四時
PRINCE FILMORE	橫濱	下午五時
S.A. KRUGERLAND	橫濱	下午六時
WASHINGTON	橫濱	下午七時
ADMIRAL ZMAJEVIC	橫濱	下午八時
STRAAT NAGAOYA	橫濱	下午九時
H.K. SURETY	橫濱	下午十時
HAI MING	橫濱	下午十一時

出口船期預告

船名	往	開行
NIHON	橫濱	上午十時
AMERICAN ARGOSY	橫濱	上午十一時
CHRISTIAN MAERSK	橫濱	下午二時
JALAMOHAN	橫濱	下午三時
JANE PHOENIX	橫濱	下午四時
NAGANO MARU	橫濱	下午五時
NAGAYASU MARU	橫濱	下午六時
SONGKHA	橫濱	下午七時
TARANTER	橫濱	下午八時
TERMA	橫濱	下午九時
MAERSK WAVE	橫濱	下午十時
HELENE MAERSK	橫濱	下午十一時
CHUK CHAU	橫濱	下午十二時
STRAAT LOMBOK	橫濱	下午一時
TUGELA	橫濱	下午二時
FREDERICK LYKES	橫濱	下午三時
MANOLOVERETT	橫濱	下午四時
OCEAN PROGRESS	橫濱	下午五時
STRATHBORO	橫濱	下午六時
MOON SEAR	橫濱	下午七時
ASIAN ENTERPRISE	橫濱	下午八時
FREDERICK ENGLISH	橫濱	下午九時
ELLEN MAERSK	橫濱	下午十時
TAI CHUNG SHAN	橫濱	下午十一時
S.A. CONSTANTIA	橫濱	下午十二時
NAGAO MARU	橫濱	下午一時
TAIKO MARU	橫濱	下午二時
TAHO	橫濱	下午三時
AL SOLAIAH	橫濱	下午四時
MEXICO MARU	橫濱	下午五時
KAYALEROVO	橫濱	下午六時
KINKIKI MARU No.2	橫濱	下午七時
PROTESLABS	橫濱	下午八時
MITAKA MARU	橫濱	下午九時
KYOGU MARU	橫濱	下午十時
ANCONA	橫濱	下午十一時
SHINSHO	橫濱	下午十二時
LEMONS	橫濱	下午一時
MELENA	橫濱	下午二時
BREMEN EXPRESS	橫濱	下午三時
EURYTION	橫濱	下午四時
SCHEDE LLOYD	橫濱	下午五時
SELANDIA	橫濱	下午六時
BUNGA ORKID	橫濱	下午七時
ROSTOCK	橫濱	下午八時
MANHATTAN MARU	橫濱	下午九時
KITANO MARU	橫濱	下午十時
SINGAPORE TRIUMPH	橫濱	下午十一時
BENCAIN	橫濱	下午十二時
DAHLIA	橫濱	下午一時
TAISHIN MARU	橫濱	下午二時
ASIAN EXPRESS	橫濱	下午三時
HAWAII	橫濱	下午四時
SHUWA MARU	橫濱	下午五時
VIMINALE	橫濱	下午六時
KWILIN	橫濱	下午七時
WATE MARU	橫濱	下午八時
ASACRAMENTO MARU	橫濱	下午九時
BENCAIN	橫濱	下午十時
TAI PING	橫濱	下午十一時
DAGNY SKOU	橫濱	下午十二時
RIO TRADER	橫濱	下午一時
MANHATTAN MARU	橫濱	下午二時
SEALAND COMMERCE	橫濱	下午三時
ROSTOCK	橫濱	下午四時
STRAAT HONGKONG	橫濱	下午五時
ALLIED ENTERPRISE	橫濱	下午六時
FERNICLIFF	橫濱	下午七時
SILVYU MARU	橫濱	下午八時
RUTH LYKES	橫濱	下午九時
STAR BELATRIX	橫濱	下午十時
W.L. BRONIEWSKI	橫濱	下午十一時
KITANO MARU	橫濱	下午十二時
LAE	橫濱	下午一時
PACIFIC BEAR	橫濱	下午二時
STRAAT KASSAU	橫濱	下午三時
SINGAPORE TRIUMPH	橫濱	下午四時
LUNA MAERSK	橫濱	下午五時
ORIENTAL PRESIDENT	橫濱	下午六時
IRLITY	橫濱	下午七時
LANTAO ISLAND	橫濱	下午八時
MONTEVIDEO MARU	橫濱	下午九時
CHIRALTA MARU	橫濱	下午十時
SADO MARU	橫濱	下午十一時
SATSUMA MARU	橫濱	下午十二時
SLIDRE	橫濱	下午一時
KYOKKO MARU No.3	橫濱	下午二時
MUNESHIMA MARU	橫濱	下午三時
KINKAN MARU	橫濱	下午四時
CHITIN TANTUWANT	橫濱	下午五時
CHING CHAU	橫濱	下午六時
EXROCK COURIER	橫濱	下午七時
MYJUSAN MARU	橫濱	下午八時
ORIENTAL EXPRESS	橫濱	下午九時
WESPER DISPATCHER	橫濱	下午十時
KERQUELEN	橫濱	下午十一時
HAI LER	橫濱	下午十二時
IYOYO MARU	橫濱	下午一時
VISHVA NAYAK	橫濱	下午二時

今日入口船隻

船名	由	到
ORIENTAL JADE	橫濱	上午十時
TUNG HAI	橫濱	上午十一時
HANG CHOW	橫濱	下午二時
HALLDISCT	橫濱	下午三時
AMERICAN MING TWO	橫濱	下午四時
HEINRICH JESSEN	橫濱	下午五時
ORIENTAL CARNAVAL	橫濱	下午六時
PRES. FILMORE	橫濱	下午七時
CLEMENTINE	橫濱	下午八時
CATHAY	橫濱	下午九時
MINI LOOK	橫濱	下午十時
KAYALEROVO	橫濱	下午十一時
HAI KUO	橫濱	下午十二時
KING HWAT	橫濱	下午一時
DON RENE	橫濱	下午二時
SHINUN MARU	橫濱	下午三時
KARUSU MARU	橫濱	下午四時
SEALAND GALLOWAY	橫濱	下午五時

出口船期預告

船名	往	開行
CRYSTAL MOON	橫濱	上午十時
ANABEL GLORY	橫濱	上午十一時
GOLDEN ROSE	橫濱	下午二時
ARISTOFLOS	橫濱	下午三時
MINGREN INVESTMENT	橫濱	下午四時
EASTERN MINCON	橫濱	下午五時
VISAYAN	橫濱	下午六時
MAERSK WAVE	橫濱	下午七時
TOMAKO	橫濱	下午八時
KARANA II	橫濱	下午九時
AMERICAN MIST	橫濱	下午十時
RAMONVERETT	橫濱	下午十一時
TAISHIN MARU	橫濱	下午十二時
YIN KIM	橫濱	下午一時
HOI SOON	橫濱	下午二時
ALLIED ENTERPRISE	橫濱	下午三時
RUTH LYKES	橫濱	下午四時
AMERICAN MAIN TWO	橫濱	下午五時
TOYAMA	橫濱	下午六時
TAICHUNGSHAN	橫濱	下午七時
KYOGU MARU	橫濱	下午八時
MARITIME ALPHA	橫濱	下午九時
SHINSHO	橫濱	下午十時
KOTA PANJANG	橫濱	下午十一時
KARANA III	橫濱	下午十二時
TREASURE COUNTRY	橫濱	下午一時
DURIAN KING	橫濱	下午二時
SHOYO MARU	橫濱	下午三時
TAIPOOSHAN	橫濱	下午四時
TOKALA	橫濱	下午五時
AMERICAN MIST	橫濱	下午六時
ASIA PACIFIC	橫濱	下午七時
HAI KWANG	橫濱	下午八時
GOLD STAR II	橫濱	下午九時
GLORIOUS COUNTRY	橫濱	下午十時
TUNG HAI	橫濱	下午十一時
TAMURAVERETT	橫濱	下午十二時
HAI CHIANG	橫濱	下午一時
HAI MING	橫濱	下午二時
HELE	橫濱	下午三時
PAVLOVO	橫濱	下午四時
HUI LAI No.3	橫濱	下午五時
THOMASVERETT	橫濱	下午六時
STAR ALCYONE	橫濱	下午七時
STA. MARIA	橫濱	下午八時
H.K. RIFER	橫濱	下午九時
QUEEN STAR	橫濱	下午十時
HAI WANG	橫濱	下午十一時
MINI LOOK	橫濱	下午十二時
MINI LOU	橫濱	下午一時
LONG FAU	橫濱	下午二時
STAR BELATRIX	橫濱	下午三時
MING II	橫濱	下午四時
W.L. BRONIEWSKI	橫濱	下午五時
SLIDRE	橫濱	下午六時
MAZAL	橫濱	下午七時
KOTA MURNI	橫濱	下午八時
WATE MARU	橫濱	下午九時
STRAAT HONG KONG	橫濱	下午十時
MAHAR MAERSK	橫濱	下午十一時
MUNESHIMA MARU	橫濱	下午十二時
MRUYUSAN MARU	橫濱	下午一時
KINKAN MARU	橫濱	下午二時
SAGO MARU	橫濱	下午三時
KERQUELEN	橫濱	下午四時
LANTAO ISLAND	橫濱	下午五時
STRAAT KOREA	橫濱	下午六時
MONTEVIDEO MARU	橫濱	下午七時
STRAAT LOMBOK	橫濱	下午八時
SIA-CONSTANTIA	橫濱	下午九時
NAGAO MARU	橫濱	下午十時

今日入口船隻

船名	由	到
HOI SHING	橫濱	上午十時
WAJABULA	橫濱	上午十一時
WING KWONG	橫濱	下午二時
SILVER STAR	橫濱	下午三時
ABLE REEFER	橫濱	下午四時
SARFAZ RASHTI	橫濱	下午五時
KIM HOCK	橫濱	下午六時
RYTTERFJORD	橫濱	下午七時
SANGHE	橫濱	下午八時
KARANA II	橫濱	下午九時
LINDINGEN EMERALD	橫濱	下午十時
BLACK SEA	橫濱	下午十一時
HIRKENSTEIN	橫濱	下午十二時
MUHARU MARU	橫濱	下午一時
ARCTURUS	橫濱	下午二時
KINABALU DUA	橫濱	下午三時
SALAJAR	橫濱	下午四時
ATLANTIC CHALLENGER	橫濱	下午五時
TAISEI MARU	橫濱	下午六時
TOMAKO	橫濱	下午七時
GOLDEN ROSE	橫濱	下午八時
HOA BINH	橫濱	下午九時
JINING	橫濱	下午十時

出口船期預告

船名	往	開行
ARMADORA	橫濱	上午十時
STRAAT FLORIDA	橫濱	上午十一時